Indonesian
インドネシア語

“Apakah Anda memiliki kekhawatiran terkait perkembangan anak Anda?”

“untuk orang tua asing yang mengasuh anaknya di Jepang”

Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas
Pusat Informasi dan Bantuan Gangguan Perkembangan

PENDAHULUAN

Dalam beberapa tahun terakhir, jumlah orang tua asing yang mengasuh anaknya di Jepang meningkat. Di antaranya, ada:

- Orang tua yang berjuang mengasuh anaknya di negara yang berbeda budaya dan gaya hidup,
- Orang tua yang sulit mendapatkan informasi yang diperlukan untuk mengasuh anak karena hambatan bahasa,
- Orang tua yang risau tentang perkembangan anaknya

Brosur ini dibuat agar orang tua asing yang mengalami masalah di atas bisa mengasuh anak-anak mereka dengan tenang. Khususnya bagi orang tua yang risau tentang perkembangan anaknya, dan mereka bingung harus berkonsultasi kemana dan dengan siapa.

Di berbagai tempat di Jepang ada lembaga (tempat) yang dapat membantu orang tua yang risau dengan perkembangan anaknya.

Kami sangat berharap para orang tua asing dapat memanfaatkan brosur ini untuk mendapatkan informasi dan bantuan yang dibutuhkan.

Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas
Pusat Informasi dan Bantuan Gangguan Perkembanga

Daftar Isi

Saat Ingin Mengetahui Perkembangan Anak

Apakah anak Anda mengalami kondisi seperti ini? 3
- Umur 3 tahun ke bawah 3
- 3 tahun hingga 6 tahun (usia masuk SD) 4

Ayo ikuti pemeriksaan kesehatan yang dilaksanakan pemda setempat 5
- Pemeriksaan Kesehatan Bayi 5
- Pemeriksaan Kesehatan Anak Umur 1 tahun 6 bulan 5
- Pemeriksaan Kesehatan Anak Umur 3 tahun 6
- Pemeriksaan Kesehatan Anak Usia Masuk SD 7
- Konsultasi Sekolah Anak 7

[Referensi] Tempat pendidikan bagi anak berkebutuhan khusus (Pendidikan Bantuan Khusus) 8

Saat Ingin Konsultasi

Ayo berkonsultasi 9

Lembaga Konsultasi pada Pemda Tempat Domisili Anda 10

Apa yang Dimaksud Gangguan Perkembangan?

UU Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan 12

Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan 12

Saat Ingin ke Rumah Sakit

Mengenai rumah sakit, pemeriksaan dan perawatan individu 13

Saat anak Anda didiagnosa menderita gangguan perkembangan 13

Pemanfaatan obat agar hidup aman dan nyaman 14

Saat Ingin Mengetahui Tentang Buku Catatan Penyandang Disabilitas

CONTOH fasilitas dan keringanan bagi orang dengan disabilitas 15

Buku catatan rehabilitasi 16

Buku catatan kesehatan dan kesejahteraan penyandang disabilitas mental 16

Saat Ingin Mengetahui Informasi yang Berguna dalam Kehidupan (Informasi Referensi)

Layanan konsultasi berbahasa asing dll 17

Aplikasi Penerjemahan 18

Informasi terkait Pendidikan Sekolah / Informasi mengenai gangguan perkembangan 19

Saat Ingin Mengetahui Perkembangan Anak

"Apakah anak Anda mengalami kondisi seperti ini?"

Umur 3 tahun ke bawah

- Perkembangan bahasa terlambat.
- Kata-kata yang pernah dikatakan menghilang.
- Komunikasi sulit atau sepihak.
- Selalu melakukan permainan yang sama.

- Menghindari tatapan mata, sulit bertatapan.
- Tidak suka dipeluk.
- Ekspresi wajah datar.
- Tidak merespon saat namanya dipanggil.

- Ada benda atau tempat yang sangat dihindarinya.
- Sangat suka benda yang sama, atau melakukan hal yang sama berulang kali.

- Perkembangan motorik seperti mengangkat leher, duduk, berjalan dan sebagainya lambat.
- Ototnya lunak. Sulit untuk mempertahankan postur tubuhnya.

- Kalau marah, mengamuk keras dan susah dihentikan.
- Tindakan berulang melukai diri sendiri. (Memukul kepalanya, menggigit lengannya sendiri dll.)

- Selalu gelisah, tidak tenang.
- Karena sering bergerak ke sana ke mari, harus selalu dijaga.
- Sulit fokus, perhatiannya gampang beralih.

- Suka menangis malam hari yang berlanjut berbulan-bulan.
- Tidak tidur siang. Susah saat mau tidur.
- Pilih-pilih makanan (kecenderungan suka atau tidak sukanya) sangat parah.

- Tidak memperhatikan sumber suara.
- Sangat sensitif terhadap suara (hingga menutup telinganya sendiri).

3 tahun hingga 6 tahun (usia masuk SD)

- Tidak tertarik pada anak-anak lain. Tidak bisa bermain dengan anak-anak lain.
- Minatnya terpolarisasi (warna tertentu, merek dagang, simbol, huruf, angka dll).
- Suka mengulangi pertanyaan yang sama atau topik yang sama.
- Sering menyendiri.

- Tidak pedulikan aturan atau janji.
- Memulai berbicara secara sepihak, dan mengakhiri pembicaraan sesukanya.
- Tidak bisa bermain dengan teman-temannya dengan baik. Suka melakukan kekerasan.
- Tidak tenang dan bergerak ke sana ke mari.
- Pergi sesukanya ke tempat favoritnya sendiri.
- Tidak mendengar penjelasan sampai selesai.

- Ketika semua anak beraktivitas bersama, tidak dapat berperilaku seperti anak lainnya.
- Butuh banyak waktu dalam mempersiapkan dan membereskan sesuatu.
- Tidak pandai menggambar dan menggunakan gunting.
- Tidak suka disentuh badannya.
- Butuh waktu untuk mempelajari gaya hidup seperti masuk toilet dan ganti pakaian.

- Tidak tahu isi pembicaraan yang diucapkan.
- Tidak tahu karakter huruf dan angka dengan baik.
- Ada hal yang bisa dilakukan dengan sangat baik dan ada hal yang sangat sulit dilakukan.

Pasti risau ya, jika anak Anda mengalami masalah seperti ini…

Anda dan keluarga mungkin merasa frustrasi terhadap "anak yang membingungkan" atau mungkin kehilangan kepercayaan dalam mengasuh anak, seolah-olah telah melakukan "pendidikan yang salah".

Mungkin saja masalahnya hanya sementara, tetapi mungkin juga anak Anda memiliki masalah gangguan perkembangan.

Ayo ikuti pemeriksaan kesehatan yang dilaksanakan pemda setempat

Pada kantor pemda setempat, dilaksanakan pemeriksaan kesehatan bayi dan anak (PKBA) secara gratis.
Ini adalah momen penting untuk memeriksa kondisi kesehatan dan perkembangan anak Anda.
Pastikan untuk memeriksakan anak Anda.
Waktu pemeriksaan kesehatan berbeda untuk setiap pemda.
Silakan cek waktunya pada kantor pemda Anda.

Pemeriksaan Kesehatan Bayi

Kapan? Saat bayi Anda berusia 3 – 4 bulan

Apa yang dilakukan?
- Dokter melakukan pemeriksaan
- Dilakukan pengukuran tinggi dan berat badan
- Dapat berkonsultasi pada perawat kesehatan masyarakat mengenai hal-hal yang dikhawatirkan
- Ahli gizi akan mengajarkan mengenai makanan bayi

Pemeriksaan Kesehatan Anak Umur 1 tahun 6 bulan

Kapan? Saat anak Anda berusia antara 1 tahun 6 bulan hingga 2 tahun

Apa yang dilakukan?
- Dokter melakukan pemeriksaan
- Dokter gigi melakukan pemeriksaan
- Dilakukan pengukuran tinggi dan berat badan
- Dapat berkonsultasi pada perawat kesehatan masyarakat mengenai hal-hal yang dikhawatirkan

Pemeriksaan Kesehatan Anak Umur 3 tahun

Kapan? Saat anak Anda berusia antara 3 tahun hingga 4 tahun

Apa yang dilakukan?

- Dokter melakukan pemeriksaan
- Dokter gigi melakukan pemeriksaan
- Dilakukan pengukuran tinggi dan berat badan
- Dilakukan pemeriksaan urin
- Dilakukan pemeriksaan mata dan telinga
- Dapat berkonsultasi pada perawat kesehatan masyarakat, ahli gizi, maupun psikolog mengenai hal-hal yang dikhawatirkan

<Pemeriksaan Mata>

Penglihatan akan terus berkembang hingga anak berusia sekitar 6 tahun. Jika ketidaknormalan penglihatan atau mata juling dapat dideteksi sedini mungkin, maka diharapkan pemulihan dapat dilakukan.

<Pemeriksaan Telinga>

Pemeriksaan untuk mendeteksi kelainan pendengaran dan penyakit telinga. Jika anak tidak mendengar, maka perkembangan berbicara akan terlambat, sehingga penting untuk mendeteksi sesegera mungkin.

- ☐ Setiap pemeriksaan kesehatan dapat diikuti berdasarkan usia yang ditetapkan.
- ☐ Biaya pemeriksaan kesehatan semuanya 0 yen (gratis).
- ☐ Jika tidak bisa ikut pada hari pemeriksaan kesehatan yang ditentukan, silakan tanyakan di loket kantor pemerintah wilayah setempat mengenai hal tersebut.

Pemeriksaan Kesehatan Anak Usia Masuk SD

Kapan? Pemberitahuan akan diterima dari dewan komite pendidikan pemda setempat sekitar bulan September tahun sebelum anak Anda memasuki sekolah dasar (Jika anak orang asing atau anak tanpa kewarganegaraan Jepang ingin mendaftar di sekolah dasar di Jepang, terlebih dahulu harus mengajukan permohonan sekolah ke komite pendidikan pemda tempat domisili anak tersebut)

Apa yang dilakukan?

- Pergi ke sekolah dasar tempat anak Anda akan masuk untuk mengikuti pemeriksaan kesehatan anak usia masuk SD.
- Dokter melakukan pemeriksaan
- Dokter gigi melakukan pemeriksaan
- Dilakukan pengukuran tinggi dan berat badan
- Dilakukan pemeriksaan mata dan telinga
- Dilakukan tes intelegensi sederhana

Konsultasi Sekolah Anak

Dewan Pendidikan dan Pusat Pendidikan menyelenggarakan konsultasi untuk anak-anak penyandang disabilitas dan anak-anak yang dikhawatirkan aktifitasnya di sekolah dasar. Terkadang guru *play group* atau guru taman kanak-kanak yang merekomendasikan untuk berkonsultasi dengan dewan pendidikan.

Untuk konsultasi mengenai sekolah, orang tua perlu membuat perjanjian terlebih dahulu. Silakan bertanya kepada Dewan Pendidikan mengenai detail untuk membuat perjanjian..

● **Pendidikan untuk anak penyandang disabilitas**

Dewan Pendidikan akan memutuskan sekolah tempat anak-anak menerima pendidikan, dengan menghormati dan mempertimbangkan pendapat orang tua dan anak-anak.

Pada sekolah dasar ada **"kelas bantuan khusus"** dan ada **"kelas bimbingan normal"**.

"Sekolah luar biasa" adalah sekolah untuk penyandang disabilitas berat.

Orangtua dapat melakukan kunjungan terlebih dahulu untuk melihat "kelas bantuan khusus" dan "sekolah luar biasa". Silakan tanyakan kepada Dewan Pendidikan.

[Referensi] Tempat pendidikan bagi anak berkebutuhan khusus (Pendidikan Bantuan Khusus)

SD / SMP

Kelas Normal

Diberikan kebijakan dan pengelolaan kepada anak yang membutuhkan bantuan khusus agar tetap bisa menjalankan aktivitas secara berkelompok.

Bimbingan pada kelas normal (Kelas bimbingan normal)

Hampir semua pelajaran diikuti secara normal, hanya pada jam-jam tertentu mengikuti pelajaran pada kelas khusus terpisah (beberapa kali seminggu atau beberapa kali sebulan).
Terkait masalah pelajaran dan kehidupan, murid yang bersangkutan dapat menerima bantuan individual.

Kelas Bantuan Khusus

Kelas dengan jumlah murid yang sedikit.

Terbagi ke dalam 6 jenis tergantung jenis disabilitas yang dimilki, yaitu kelas amblyopia (kelainan mata yang lazim disebut juga sebagai mata malas), gangguan pendengaran, tunagrahita, tunadaksa, penyakit lemah/kelemahan fisik, dan autisme/gangguan emosional.

Jenis kelas dan jumlah kelas bisa berbeda, tergantung kepada masing-masing sekolah.

*** Ada juga sekolah yang tidak memiliki "Kelas Bimbingan Normal" dan "Kelas Bantuan Khusus".**

Sekolah Luar Biasa

Ini adalah sekolah khusus untuk anak-anak tunanetra, tunarungu, tunadaksa, penyakit lemah, dan tunagrahita.

Anak-anak tunagrahita dengan gangguan spektrum autisme memenuhi syarat untuk sekolah luar biasa untuk tunagrahita.

Kelas dengan jumlah murid sedikit dan pendidikan diberikan secara profesional sesuai dengan disabilitas muridnya.

Saat Ingin Konsultasi

Ayo berkonsultasi

Karakteristik dan metode perkembangan anak-anak berbeda satu sama lain. Jika ada yang dikhawatirkan dari perkembangan anak Anda, penting untuk segera berkonsultasi sejak dini untuk melakukan tindakan yang sesuai dengan karakteristik anak Anda.

- Ayo berkonsultasi dengan perawat kesehatan masyarakat pemda tempat domisili Anda terlebih dahulu untuk masalah seperti pengasuhan anak dan jika khawatir mengenai perkembangan anak Anda.
- Diskusikan dengan guru pembimbing anak Anda tentang kondisi anak Anda secara teratur jika anak Anda bersekolah di *play group* atau taman kanak-kanak.
- Bergantung pada pemda setempat, disediakan konsultasi individual dan konsultasi keliling oleh konselor perkembangan anak.
- Bergantung pada pemda setempat, disediakan kelas untuk membantu pengasuhan anak yang dapat diikuti oleh orangtua dan anak bersama-sama. Anda dapat belajar cara berperan serta yang sesuai dengan perkembangan anak Anda.

Konsultasi dapat dilakukan di tempat di bawah ini

- Pusat Kesehatan Masyarakat atau Pusat Kesehatan
- Pusat Bantuan Perkembangan Anak
- Pusat Bantuan Pengasuhan Anak, Forum Pertemuan Orangtua dll

* Kriteria orang yang berhak berkonsultasi maupun tempat (loket) konsultasi berbeda berdasarkan pemda tempat domisilinya. Untuk detailnya silakan tanyakan ke perawat kesehatan masyarakat.

Lembaga Konsultasi pada Pemda Tempat Domisili Anda

Pada pemda setempat tersedia berbagai loket konsultasi.

Konsultasikan jika ada hal yang dikhawatirkan terkait anak Anda.

Nama Lembaga	Target peserta	Hari/Jam	Nomor telepon	Penerjemah
	Isi topik konsultasi			
[Contoh pengisian] Pusat Perkembangan Anak Kota XXX	Anak berusia 18 tahun ke bawah dan orangtua/walinya	Senin – Jumat jam 9.00 – 15.00 Hari libur tutup	(04) ○○○-○○○	Sebagian bisa (Bahasa XXX)
	Contoh) Konsultasi terkait perkembangan anak, pemeriksaan, kehamilan, persalinan dan konsultasi pengasuhan anak			

Yang Dimaksud Gangguan Perkembangan

"Gangguan perkembangan" adalah gangguan terkait perkembangan fungsi otak, dan kebanyakan bersifat bawaan sejak lahir.

Ada beberapa jenis gangguan perkembangan seperti yang ditunjukkan pada gambar di bawah ini. Walaupun gangguannya sama, ada perbedaan individu dalam karakteristik gangguan itu l. Selain itu, ada orang yang memiliki beberapa jenis gangguan perkembangan sekaligus.

* Selain itu, sindrom Tourette, gagap (penyakit), gangguan gerakan koordinasi, dll. juga diklasifikasikan sebagai gangguan perkembangan.

Definisi gangguan perkembangan dalam UU Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan (Pasal 2)

Gangguan perkembangan adalah mereka yang memiliki gangguan perkembangan (gangguan fungsi otak seperti autisme, sindrom Asperger dan gangguan perkembangan pervasif lainnya, kesulitan belajar, gangguan pemusatan/hiperaktif, dan sejenisnya, yang biasanya muncul pada usia anak-anak), sehingga penyandangnya menemui kendala dalam kehidupan sehari-hari atau kehidupan sosial karena gangguan perkembangan dan hambatan sosial. * Gangguan termasuk dalam F80 - 98 dalam ICD - 10

UU Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan

Di Jepang ada UU yang disebut "UU Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan". Undang-undangini disusun untuk membantu orang dengan gangguan perkembangan (dari anak-anak hingga orang dewasa) dan keluarga mereka.

UU Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan bertujuan untuk menciptakan komunitas di mana anak-anak penyandang gangguan perkembangan dapat tumbuh dengan sehat dan keluarga mereka dapat mengasuh anak-anak mereka dengan tenang.

Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan

Ada berbagai lembaga konsultasi di wilayah lokal sehingga para orang dengan gangguan perkembangan dan keluarga mereka dapat hidup dengan tenang.

Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan ada di semua prefektur/kota yang ditunjuk dan memainkan peran penting dalam membantu orang dengan gangguan perkembangandi setiap prefektur. .

○ Informasi tentang Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan di seluruh Jepang ada di situs web berikut.

Pusat Informasi dan Bantuan Gangguan Perkembangan

https://www.rehab.go.jp/ddis/

[Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan di Domisili Anda]

Nama Pusat :

Kontak :

Saat Ingin ke Rumah Sakit

Mengenai Rumah Sakit

Diagnosis gangguan perkembangan dilakukan oleh dokter spesialis (dokter spesialis anak, dokter spesialis psikiatri anak). Jika ingin didiagnosis oleh dokter, ayo lakukan persiapan sebagai berikut.

- Ayo periksakan di rumah sakit yang memiliki dokter spesialis. Silakan konsultasi pada perawat kesehatan masyarakat wilayah tempat tinggal Anda atau di Pusat Bantuan Penyandang Gangguan Perkembangan (kebanyakan rumah sakit menerapkan sistem reservasi).
- Saat datang untuk pemeriksaan pertama kali, bawalah kartu asuransi kesehatan dan buku catatan kesehatan ibu dan anak.
- Sebelum pemeriksaan, sebaiknya Anda menulis terlebih dahulu apa yang dikhawatirkan terkait anak Anda, serta kondisi di rumah dan di *play group.*

Pemeriksaan dan perawatan individu

Jika diperlukan, di rumah sakit akan dilakukan pemeriksaan dan perawatan individu oleh tenaga medis sesuai keahliannya.
Dalam rangkaian pemeriksaan ada pemeriksaan intelegensi/perkembangan, pemeriksaan fungsi telinga, pemeriksaan gelombang otak, dll.

Terapi individu terdiri atas terapi fisik, terapi okupasi, terapi pendengaran dan bicara, serta psikoterapi.

Jenis pemeriksaan dan terapi yang akan dilaksanakan tergantung pada kondisi anak Anda.

Saat anak Anda didiagnosa menderita gangguan perkembangan

Jika anak Anda didiagnosis menderita gangguan perkembangan, Anda mungkin akan bingung dan khawatir. Namun, dengan pengelolaan lingkungan dan cara komunikasi yang baik, maka kondisi anak Anda akan membaik.

Untuk belajar dan memahami cara merespon dan menangani anak Anda dengan baik, silakan konsultasikan kepada dokter yang bertugas atau staf ahli kami.

Pemanfaatan obat agar hidup aman dan nyaman

Disarankan untuk meminum obat yang diperlukan sesuai dengan diagnosis dan pertimbangan dokter. Diskusikanlah mengenai manfaat obat dan efek sampingnya kepada dokter yang bertugas hingga Anda merasa cukup paham.

Meminum obat saja tidak dapat menyembuhkan gangguan perkembangan.

Namun, beberapa gejala yang sering terlihat pada anak penderita gangguan perkembangan dapat diringankan dengan meminum obat.

[Obat representatif]

● Obat stimulan sistem saraf pusat	Meringankan gangguan pemusatan perhatian dan hiperaktif, kecerobohan, dan impulsif.
● Obat antiansietas	Meringankan perasaan tidak tenang.
● Obat antipsikotik	Meringankan kalap gembira berlebihan dan delusi.
● Obat antiepilepsi	Mengontrol kejang (epilepsi).
● Obat tidur	Mengatur ritme tidur.

Penggunaan obat dapat meringankan gejala sehingga anak Anda dapat beraktivitas dengan nyaman.
Ayo minum obat sesuai dengan jumlah dan frekuensi yang ditetapkan.

☆ Tanyakan tanpa sungkan jika ada hal-hal yang belum dimengerti saat mendengar penjelasan dokter atau staf ahli rumah sakit.

☆ Perawat kesehatan masyarakat, guru *play group* serta guru taman kanak-kanak, dll juga merupakan orang di sekitar Anda yang bisa dimintai pertolongan.

Diskusikan kondisi anak Anda secara teratur dan mari kita awasi pertumbuhan dan perkembangan anak Anda bersama.

Saat Ingin Mengetahui Tentang Buku Catatan Penyandang Disabilitas

Buku Catatan Penyandang Disabilitas

Jika Anda memiliki buku catatan yang menunjukkan bahwa Anda penyandang disabilitas (buku catatan penyandang disabilitas), maka Anda dapat menggunakan berbagai layanan kesejahteraan (seperti tunjangan dll) tergantung pada jenis dan tingkat disabilitas tersebut. Bagi yang menginginkan buku catatan, silakan ikuti sesuai prosedur di kantor pemerintah.
Tergantung pada jenis disabilitasnya, ada tiga jenis buku catatan, yaitu "buku catatan rehabilitasi", "buku catatan kesehatan dan kesejahteraan penyandang disabilitas mental", dan "buku catatan penyandang disabilitas fisik".

- Jika memiliki buku catatan, akan mempermudah prosedur saat ingin menerima layanan kesejahteraan.
- Jumlah tunjangan dll berbeda menurut jenis dan tingkat disabilitas.
- Kriteria yang berhak menerima buku catatan dan isi pelayanan sebagian berbeda berdasarkan pemda tempat domisilinya.

Untuk lebih detailnya silakan bertanya pada staf bagian kesejahteraan pemda tempat domisilinya.

[CONTOH fasilitas dan keringanan bagi orang dengan disabilitas]

- ○ Dapat menerima tunjangan.
- ○ Uang pembayaran rumah sakit sebagian dapat dikembalikan.
- ○ Kewajiban pajak lebih ringan.
- ○ Ongkos naik kereta, bus, pesawat (domestik) dll dapat lebih murah.
- ○ Ongkos jalan tol dapat lebih murah.
- • Selain itu dapat menerima berbagai pelayanan

Buku catatan rehabilitasi

Target

○ Penyandang tunagrahita

○ Penyandang gangguan perkembangan dan tunagrahita

Metode

○ Tingkat disabilitas dll diputuskan di Biro Konsultasi Anak (Pusat Konsultasi Anak)
(Bagi yang berumur 18 tahun ke atas, dilaksanakan di Biro Konsultasi Rehabilitasi Penyandang Tunagrahita).

Hal yang harus diperhatikan

Tunagrahita dapat berubah tingkat keparahannya sesuai perkembangannya. Oleh karena itu, penilaian ulang harus dilakukan pada waktu yang ditetapkan. Waktunya tergantung pada prefektur dll tempat domisili Anda.

Buku catatan kesehatan dan kesejahteraan penyandang disabilitas mental

Target

● Penyandang disabilitas mental dengan kondisi yang memerlukan bantuan dalam hidupnya

- Gangguan perkembangan - Gangguan perasaan seperti depresi dan mania
- Skizofrenia - Epilepsi - Ketergantungan obat - Disfungsi otak tingkat tinggi
- Gangguan mental lainnya (misalnya gangguan yang berhubungan dengan stres)

Metode

● Melakukan sesuai prosedur di loket pemerintah setempat.

● Diperlukan dokumen berikut:.

① Lembar aplikasi yang disediakan loket

② Lembar diagnosis dokter (Bagi yang menerima tunjangan disabilitas, boleh hanya menyerahkan salinan lembaran bukti penerimaan)

③ Foto orang yang bersangkutan

Hal yang harus diperhatikan

Prosedur perpanjangan perlu dilakukan setiap 2 tahun sekali. Saat prosedur perpanjangan, selalu diperlakukan lembar diagnosis dokter.

Informasi Referensi

Tergantung pada rumah sakit atau lembaga konsultasi, tersedia juga staf yang bisa berbahasa asing atau aplikasi penerjemahan saat melakukan konsultasi.

Pada sebagian wilayah, ada juga layanan pengiriman penerjemah oleh pemerintah setempat.

Layanan konsultasi berbahasa asing dll

Disediakan layanan konsultasi telepon yang dapat dimanfaatkan oleh orang asing. Layanan ini bukan loket konsultasi khusus untuk konsultasi gangguan perkembangan. Namun dapat melakukan konsultasi terkait rumah sakit untuk perawatan dan penerjemah dengan bahasa yang digunakan oleh Anda maupun anak Anda.

◆ Situs portal kebijakan bagi orang asing yang menetap di Jepang

Dapat melihat daftar loket konsultasi telepon oleh Forum Interaksi Internasional Prefektur

http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html

◆ Layanan informasi melalui konsultasi telepon Pusat Informasi Medis Internasional AMDA

Memperkenalkan lembaga medis serta panduan sistem kesejahteraan medis yang dapat melakukan perawatan medis dalam bahasa negara Anda (* Melakukan konsultasi dengan bahasa Jepang yang mudah dimengerti).

Kantor administrasi Tokyo (Senin – Jumat jam 10.00 – 15.00)

Nomor telepon : 03-6233-9266

https://www.amdamedicalcenter.com/

Aplikasi Penerjemahan

◆ Aplikasi penerjemahan suara multi-bahasa VoiceTra

[Pengembang: National Institute of Information and Communications Technology - NICT]

Aplikasi penerjemahan suara yang menerjemahkan bahasa asing yang diperdengarkan.

Bahasa yang dapat diterjemahkan sebanyak 31 bahasa, dapat diunduh dan digunakan secara gratis.

http://voicetra.nict.go.jp/

Informasi terkait Pendidikan Sekolah

◆ Situs informasi terkait pendidikan sekolah komprehensif [Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Sains dan Teknologi]

○ Selamat Datang di CLARINET

Merupakan situs web terkait pendidikan anak di luar negeri, bagi anak Jepang yang kembali ke Jepang dan bagi orang asing yang tinggal di Jepang dll

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/main7_a2.htm

○ CASTA-NET

Situs pencarian informasi yang membantu pembelajaran anak/murid yang memiliki hubungan dengan negara asing

https://casta-net.mext.go.jp/

○ Proyek Sekolah Multi-Bahasa

Situs yang membantu menyusun buku multi-bahasa yang menghubungkan antara keluarga murid warga negara asing dan sekolah

https://data.casta-net.mext.go.jp/tagengo-gakko.jp/index.html

Informasi mengenai gangguan perkembangan

○ Pusat Informasi dan Bantuan Gangguan Perkembangan

Di situs ini Anda dapat melihat informasi dasar terbaru dan terpercaya tentang gangguan perkembangan, karakteristik gangguan perkembangan dan penanganannya, sistem yang mendukung gangguan perkembangan, upaya Jepang, aktivitas global dll.

https://www.rehab.go.jp/ddis/

○ Pusat Promosi Pendidikan Gangguan Perkembangan

Di situs ini Anda dapat melihat metode bantuan dan bimbingan bagi anak dengan gangguan perkembangan, penelitian dan bahan ajar, serta peralatan pendukung terkait gangguan perkembangan.
Selain itu, Anda dapat melihat kuliah pelatihan dengan video untuk guru, kebijakan/ peraturan negara dll.

http://icedd_new.nise.go.jp/

“Apakah Anda memiliki kekhawatiran terkait perkembangan anak Anda?”
“untuk orang tua asing yang mengasuh anaknya di Jepang”〔Indonesian〕

Waktu Terbit
Agustus 2019 / Maret 2025 Revisi desain

Supervisor
Osamu Takahashi (Direktur Asosiasi Usaha Kesejahteraan kota Toyota)

Lembaga Kerjasama
Biro Konsultasi Wilayah Pusat Perkembangan Anak Kota Toyota

Pengedit/Penyusun
"Sub-divisi proyek penyusunan brosur multi-bahasa dll untuk bantuan anak gangguan perkembangan" (rapat analisis informasi gangguan perkembangan)

Penerbit
Pusat Informasi dan Bantuan Gangguan Perkembangan
Divisi Perencanaan/Informasi Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas
Alamat : 4-1 Namiki, Tokorozawa-shi, Saitama-ken 359-8555
Situs : https://www.rehab.go.jp/ddis/

Design and illustration　Kuu Kusuhara
Design cooperation　Simple Communication Association (General Incorporated Association)

イラスト・デザイン　くすはらくう
デザイン協力　一般社団法人やさしいコミュニケーション協会

The design and illustration of this booklet were funded by:
Health Labour Science Public Administration Research Project Grant, *Shogaisha sogo hukushiho-no taisho hani-no kento-to shogai hukushi keikaku-no sakusei-ni muketa deta rikatsuyo-no shuho-no kakuritsu-ni kansuru kenkyu* (Research on examining the scope of the Act for the Comprehensive Support of Persons with Disabilities and establishing a method for using data for plans for welfare of persons with disabilities; Primary researcher: Kumiko Imahashi)

このパンフレットのデザイン・イラストは以下の研究費により制作されました。
厚生労働科学行政推進調査事業費 「障害者総合支援法の対象範囲の検討と障害福祉計画の作成に向けたデータ利活用の手法の確立に関する研究」
（研究代表：今橋久美子）

[Guideline for use of this booklet] You are free to print and distribute this booklet.
However, you cannot modify the booklet without permission from the Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders.

〔パンフレットのご利用について〕 このパンフレットは原則、印刷・配布は自由です。
なお、パンフレットの内容について、発達障害情報・支援センターに無断で改変をおこなうことはできません。

発行：国立障害者リハビリテーションセンター 企画情報部 発達障害情報・支援センター
Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders,
Department of Planning and Information, National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities
ウェブサイト https://www.rehab.go.jp/ddis/

ひと、くらし、みらいのために
厚生労働省
Ministry of Health, Labour and Welfare

Developmental Disorders Web Portal
発達障害ナビポータル
国が提供する発達障害に特化したポータルサイト